

MODELE N° I.BvG.Au.10/09 : certificat vétérinaire pour l'exportation de bovins gestants d'Australie vers la Nouvelle-Calédonie / *Veterinary certificate for pregnant cattle exported from Australia to New-Caledonia.*

CERTIFICAT N° / *CERTIFICATE N°:*

1 PAYS EXPORTATEUR / *EXPORTING COUNTRY :*

2 AUTORITE COMPETENTE / *APPROPRIATE AUTHORITY :*

3 IDENTIFICATION DES ANIMAUX / *ANIMALS IDENTIFICATION*

Nombre total d'animaux importés / *Total number of animals in consignment:*

Espèce species	Sexe Sex	Identification, description	
		Numéro de boucle auriculaire Ear tag No.	Tatouage/ marque tattoos/ brands

4 PROVENANCE DES ANIMAUX / *ORIGIN OF ANIMALS*

4.1 Nom et adresse de l'exportateur / *Consignor's name and address :*

4.2 Elevage(s) d'origine des animaux / *Animals original farms :*

4.3 Dates et lieu d'isolement / *Dates and place of isolation :*

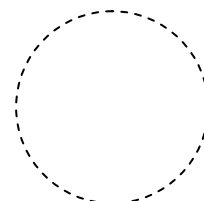
4.4 Date et lieu d'embarquement / *Date and place of embarkation :*

5 TRANSPORT / *TRANSPORT*

5.1 Nature et identification du moyen de transport / *Type and identification of transport :*

6 DESTINATION DES ANIMAUX / *ANIMALS DESTINATION*

6.1 Nom et adresse du destinataire / *Name and address of recipient :*



Je soussigné, _____, vétérinaire officiel du gouvernement, certifie, pour ce qui concerne les animaux décrits ci-dessus, que :

I undersigned, _____, being a veterinary officer of the government do hereby certify with respect to the animals identified above, that:

7 STATUT SANITAIRE / COUNTRY FREEDOM

7.1 L'Australie est indemne de fièvre aphteuse, de stomatite vésiculeuse, de peste bovine, de péripneumonie contagieuse bovine, de dermatose nodulaire contagieuse, de fièvre de la Vallée du Rift, de cowdriose, de septicémie hémorragique, de trypanosomose, de rage, d'encéphalopathie spongiforme bovine, de maladie d'Aujeszky et de brucellose bovine.

Australia is free of foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, bovine contagious pleuropneumonia, lumpy skin disease, Rift Valley fever, heart water, haemorrhagic septicaemia, trypanosomiasis, rabies, bovine spongiform encephalopathy, Aujeszky's disease, bovine brucellosis.

7.2 L'Australie est officiellement indemne de tuberculose bovine.

Australia is officially free from bovine tuberculosis.

8 CONDITIONS D'ORIGINE / ORIGIN REQUIREMENTS

8.1 Ils sont nés et ont toujours vécu depuis leur naissance en Australie dans des exploitations situées dans la zone indemne de tiques.

They were born in Australia and remained continuously since birth in the cattle tick free zone.

8.2 Ils/They:

8.2.1 ne présentait aucun signe clinique de fièvre charbonneuse le jour de leur chargement,
showed no clinical sign of anthrax on the day of shipment;

8.2.2 ont séjourné, durant les 20 jours ayant précédé leur chargement, dans une exploitation dans laquelle aucun cas de fièvre charbonneuse n'a été déclaré officiellement pendant cette période,
were kept for 20 days prior to shipment on a property where no case of anthrax occurred during that period

8.3 Ils proviennent d'une exploitation indemne de signes cliniques de leucose bovine enzootique et de paratuberculose depuis 3 ans avant l'exportation.

They come from a property free from clinical signs of enzootic bovine leucosis and Johne's disease for the last 3 years before embarkation.

8.4 Ils proviennent d'une propriété indemne de signe clinique de maladie hémorragique du cerf.

They come from a property free from clinical signs of epizootic haemorrhagic disease (EHD).

8.5 Ils ont été maintenus dans une zone indemne de fièvre catarrhale ovine, de maladie d'Akabane et de fièvre bovine éphémère selon le NAMP¹, depuis leur naissance, ou au moins durant les 60 jours avant leur chargement.

The animals remained in an area free from bluetongue (BT), Akabane and bovine ephemeral fever (BEF) viruses according to the NAMP¹ since birth or during the 60 days prior to loading.

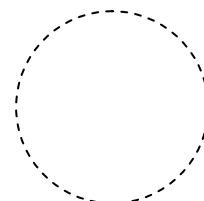
8.6 Ils sont restés dans un cheptel où aucune lésion d'échinococcose-hydatidose n'a été constatée dans les 12 mois précédant l'embarquement.

They remained in a herd for which no lesion of echinococcosis-hydatidosis has been known to occur during the previous 12 months.

8.7 Ils n'ont jamais été vaccinés contre l'infestation par les tiques, la babésiose ou l'anaplasmose.

They have never been vaccinated for tick or babesiosis or anaplasmosis.

¹ National Arbovirus Monitoring Program



9 EXIGENCES PRELIMINAIRES / PRELIMINARY REQUIREMENTS

Dans les 30 jours précédant l'entrée en préquarantaine / *Within 30 days prior to entry in PEI :*

9.1 Les animaux ont été soumis à un test de recherche antigène de la BVD par PCR temps réel à transcriptase inverse (rRT-PCR) Les animaux présentant un résultat positif ne sont pas retenus pour l'exportation et ne sont pas laissés en contact avec les animaux sélectionnés.

In all animals, the presence of BVD viral RNA is determined using one-step reverse transcription and DNA amplification by Polymerase Chain Reaction (RT-PCR). Animals with positive results are not eligible for the export and mustn't have anymore contact with the selected animals.

Date du test / *Date of analysis :*

9.2 Les animaux ont été soumis à un test de séroneutralisation pour la rhinotrachéite infectieuse bovine et la vulvo-vaginite pustuleuse infectieuse (IBR/IPV) [période d'incubation virus/sérum de 24h à 37°C selon le protocole décrit dans le Manuel des tests diagnostic et des vaccins de l'OIE]. Les résultats des tests sont négatifs à une dilution du sérum de 1:2 ou moins. Les animaux présentant un résultat positif ne sont pas retenus pour l'exportation et ne sont pas laissés en contact avec les animaux sélectionnés.

The cattle for export were tested for Infectious Bovine Rhinotracheitis/ Infectious Pustular Vulvovaginitis (IBR/IPV) using the virus neutralisation test (VNT) [incubation of virus/serum for 24 hours at 37 deg C in accordance with the protocol for a VN test described in the OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines]. Tests were negative at a serum dilution of 1:2 or less. Animals with positive results are not eligible for the export and must not have anymore contact with the selected animals.

Date de l'essai / *Date of analysis :*

9.3 Tous les résultats des tests ont été transmis au SIVAP

All the test results are attached.

9.4 Seuls les animaux ayant réagi négativement au test pour l'IBR/IPV et la BVD dans les 21j précédents sont retenus pour la vaccination contre ces maladies. Ils sont vaccinés, entre 1 mois et 6 mois avant l'export, avec un vaccin tué, selon les recommandations du fabricant. L'APVMA a délivré un permis pour l'utilisation du vaccin.

Only the animals which reacted negatively to the tests for IBR/IPV and BVD within the previous 21 days are eligible for the vaccination. They are vaccinated, not less than one month and not more than 6 months prior to export, against these diseases with a killed vaccine as recommended by the manufacturer. The vaccine is used under a permit issued by the Australian Pesticides and Veterinary Medicine Authority (APVMA).

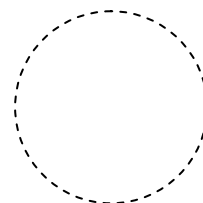
Nom du vaccin, n° de lot/ *Name of the vaccine, batch number:*

Date de vaccination / *Date of vaccination:*

10 ISOLEMENT ET EPREUVES / ISOLATION AND TESTING

10.1 Les animaux ont été isolés dans une station de pré-quarantaine agréée par l'AQIS, sous contrôle d'un vétérinaire approuvé par l'AQIS, à compter du [Date] et pendant au moins 30 jours. Durant cette pré-quarantaine les animaux sont restés isolés de tout autre animal n'ayant pas le même statut sanitaire. Tous les animaux destinés à l'exportation ont séjourné dans la même quarantaine.

The animals were held in a pre-export quarantine premise from [Date] and for at least 30 days. The PEI premises were approved and supervised by an AQIS approved veterinarian or an official veterinarian. During this pre export quarantine period they remained isolated from all other livestock not of an equivalent isolation and tested health status. During the PEI, animals haven't come into contact with any cattle



not of tested equivalent health status. All animals of the same consignment have been isolated in the same premises.

10.2 La station de pré-quarantaine est située dans une zone indemne de fièvre catarrhale du mouton selon le NAMP¹

The premises is located in a bluetongue virus-free zone according to the NAMP¹

10.3 Chaque animal a réagi négativement aux épreuves suivantes (pour chaque épreuve, indiquer la date de réalisation) :

Each animal were subjected, with negative results, to the following tests (for each test, indicate completion date):

10.3.1 Fièvre catarrhale ovine / *Bluetongue virus*

ELISA de compétition réalisé le :

Competition ELISA test on a blood sample, completed on:

10.3.2 Maladie hémorragique du cerf / *EHD virus*

Immunodiffusion en gélose ou ELISA de compétition ou PCR réalisé le :

Competition ELISA or the agar gel immunodiffusion test (AGID), or polymerase chain reaction (PCR) test on a blood sample completed on:

10.3.3 Leucose bovine enzootique / *enzootic bovine leucosis*

Immunodiffusion en gélose ou ELISA réalisée le :

Agar gel Immunodiffusion test or ELISA completed on:

10.3.4 Campylobactériose génitale bovine, (*C. fetus*) et trichomonose (*T. fetus*) / *Genital Campylobacteriosis (C. fetus) and Trichomonosis (T. fetus)*

Examen direct et mise en culture réalisés le :

Microscopic examination and culture completed on:

10.3.5 Babésiose (*B. bovis* et *B. bigemina*) / *Babesiosis (B bovis and B bigemina)*

Immunofluorescence indirecte ou test ELISA réalisé le :

Indirect fluorescent antibody or ELISA test completed on:

10.3.6 Paratuberculose / *Johne's disease*

Test ELISA réalisé le :

ELISA test completed on:

10.3.7 Fièvre Q / *Q fever*

Fixation du complément ou ELISA réalisé le :

Complement fixation test or ELISA completed on:

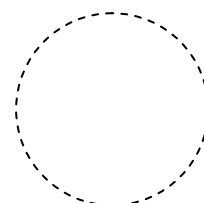
10.3.8 Anaplasmose bovine / *bovine anaplasmosis*

ELISA de compétition réalisé le :

Competitive ELISA completed on:

10.3.9 Toutes les analyses de laboratoires ont été réalisées dans un laboratoire officiel agréé par l'AQIS pour l'exportation ou au Tick Fever Centre dans le Queensland (pour la recherche de la babésiose et de l'anaplasmose). Tous les résultats sont joints à ce certificat.

All laboratory tests were conducted at a laboratory accredited for export by National Association of Testing Authorities or the Tick Fever Centre in Queensland (for Babesiosis and Anaplasmosis testing). Laboratory test results have been attached to this certificate.



10.3.10 Tout animal présentant un résultat positif à l'une des analyses est soustrait des animaux éligibles pour l'export dès réception des résultats. Le SIVAP en est informé.

Any animal which returns a positive result to the tests was immediately removed from the animals eligible for export on receipt of the positive test result. SIVAP has been informed.

11 TRAITEMENTS ET INSPECTIONS / TREATMENTS AND INSPECTIONS

11.1 Pendant leur séjour à la station de pré-quarantaine, les animaux ont été traités :

During the pre-export quarantine period the animals have been treated in the following manner:

11.1.1 Contre les ectoparasites, avec un produit actif contre les tiques et les poux, dans les 48 heures suivant leur entrée et précédant leur départ de la station de pré-quarantaine.

For ectoparasites, using compounds registered for ticks and lice, within 48 hours of both entering and leaving the pre-export quarantine facility;

11.1.2 Contre les endoparasites cestodes, nématodes et trématodes (douves), avec un produit d'efficacité reconnue, dans les 48 heures suivant leur entrée et précédant leur sortie de la station de pré-quarantaine ; et selon les recommandations du fabricant.

For endoparasites cestodes, nematodes and trematodes (including flukes) with registered products of known efficacy, within 48 hours of both entering and leaving the pre-export quarantine facility was administered as recommended by the manufacturer.

11.1.3 A l'oxytétracycline (20 mg/kg) dans les 10 jours précédant la date du départ ou ont été vaccinés contre la leptospirose à l'aide d'un vaccin autorisés selon le protocole prescrit par le fabricant.

With oxytetracycline (20mg/kg) within 10 days of scheduled date of departure or were vaccinated with a registered Leptospirosis vaccine for cattle according to the manufacturer's instructions.

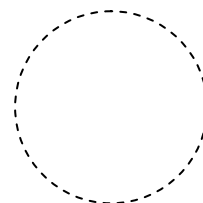
11.1.4 Contre la babésiose et l'anaplasmose, à l'aide d'imidocarbe dipropionate à la dose de 2.5mL/100Kg de poids vif, dans les 48 heures précédant leur départ de la station de pré-quarantaine ;

For babesiosis and anaplasmosis, with imidocarb dipropionate at the rate of 2.5mL/100Kg liveweight within 48 hours of leaving the pre-export quarantine facility;

	Antiparasitaire/parasiticide		Traitement/vaccination Leptospirose Leptospirosis treatment/vaccine	Piropasmicide (imidocarbe)
	Interne / Internal	Externe/external		Piropasmicide (imidocarb)
Date de traitement / date of treatment				
Nom du produit / name of the product				
Laboratoire, n° de lot / Laboratory, batch number				
Méthode d'administration / Method				
Dose / dose rate				

11.1.5 Dans les 48 heures précédant leur départ de la station de pré-quarantaine, les animaux ont tous été examinés au niveau de la tête, des oreilles, du cou, de la poitrine, des flancs, de l'arrière train, de la queue, du scrotum, du prépuce, de la mamelle et ont tous été reconnus indemnes de tiques.

Within 48 hours of leaving the pre-export quarantine premises, each animal was examined in the following areas, and was visibly free of ticks: brisket, flanks, hindquarters, prepuce, tail, ears, head, neck, scrotum, and udder.



11.2 Si les animaux traversent ou embarquent hors de la zone indemne de Blue tongue, dans les 24 heures, mais pas moins de 8 heures avant l'embarquement dans le camion/container, sur le site de la pré-quarantaine, ils sont traités avec un spray insecticide ou un produit répulsif contre les insectes, en particulier contre les *Culicoïdes*, efficace jusqu'à ce que les animaux soient hors d'atteinte des culicoïdes.

If the shipment goes through or leaves from a place of embarkation that is not located in the bluetongue virus free zone, within 24 hours but not less than 8 hours before loading into the truck or container at the quarantine premises, the animals are sprayed with an insecticide/insect repellent, which has activity against culicoïdes and which action will last at least until the animals are loaded onto the ship or aircraft.

Nom du produit utilisé / Name of the product used:

11.3 Le SIVAP est informé avant l'export des animaux de tout autre traitement administré pendant la PEQ.

SIVAP has been informed, before the departure of the animals, of any other treatment given during the PEI.

12 TRANSPORT VERS LE LIEU D'EMBARQUEMENT

12.1 Le port ou l'aéroport est situé dans une zone indemne des virus des maladies bluetongue, Aino et Akabane à la date proposée de l'export et les animaux ont été transportés vers le port ou l'aéroport uniquement à travers des zones indemnes ou saisonnièrement indemnes de ces virus.

The port or airport is located in a region free of bluetongue, Aino and Akabane viruses at the time of the proposed export and the animals were transported to the port or airport of export only through areas free or seasonally free from such viruses.

Ou/Or

Si les animaux traversent ou embarquent hors de la zone indemne de Blue tongue, les véhicules/container, dans lesquels les animaux destinés à être exportés sont transportés de la station de pré-quarantaine vers le port ou l'aéroport d'embarquement, ont été nettoyés et traités avec un insecticide ou un répulsif; toutes leurs ouvertures sont fermées par des moustiquaires. Les moustiquaires ne seront enlevées que lorsque les animaux seront hors d'atteinte des culicoïdes.

If the shipment goes through or leaves from a place of embarkation that is not located in the bluetongue virus free zone, the truck/container, in which the animals for export were transported from the pre-export quarantine premises to the port or airport of departure, were cleaned and treated with an insecticide/insect repellent. They have all openings netted with a fine mosquito mesh the nets will be removed only at the time animals are being unloaded from the vehicles onto the ship or plane at the port.

12.2 Les véhicules utilisés pour transporter les animaux vers leur lieu d'embarquement sont fermés et scellés avec des scellés approuvés par l'AQIS portant le numéro d'identification suivant (indiquer le numéro) :

The doors of the vehicles used to transport the animals to the departure point were sealed using AQIS seals bearing the unique mark or identification number (indicate the number).

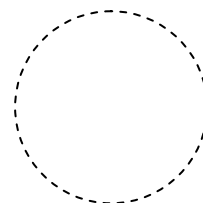
12.3 Les animaux ont été transportés directement du lieu d'isolement au lieu d'embarquement dans des véhicules nettoyés et désinfectés, dans un parfait état d'isolement vis à vis de tout animal n'ayant pas le même statut.

They were transported directly from the place of isolation to the place of embarkation in cleaned vehicles, with no contact with livestock of a different health status

13 INSPECTION A L'EMBARQUEMENT

13.1 Chaque animal a été examiné dans les 48 heures précédant le départ a été reconnu en bon état de santé et cliniquement indemnes de toutes maladies contagieuses et infectieuses et aptes à voyager.

Each animal was examined within 48 hours of the scheduled date of shipment and showed no signs of contagious and infectious diseases.



13.2 Seuls les animaux présentant un statut sanitaire équivalent sont autorisés à voyager dans l'avion ou le bateau utilisés pour l'export de ces animaux.

Only animals of equivalent health status were transported in the aircraft or ship with the animals for export.

13.3 Les caisses ou les containers utilisés pour le transport des animaux sont soit neufs soit, s'ils ont déjà été utilisés, nettoyés avec un désinfectant agréé en Australie.

The crates or pens to be used for transporting the animals are either new or if previously used, have been cleaned with a disinfectant registered in Australia.

13.4 Pour les animaux transportés par avion, l'espace fret dans lequel les animaux sont placés a été traité avec un spray insecticide agréé en Australie avant le départ.

For animals being transported by air, the cargo space of the aircraft where the animals are to be transported was sprayed with an insecticide registered in Australia.

13.5 Pour les animaux transportés par avion, les caisses ou les containers utilisés ont été scellés avec des scellés agréés portant le numéro d'identification suivant (indiquer le numéro) :

For animals being transported by air, the crates or pens have been sealed using AQIS seals bearing the unique mark or identification number (indicate the number):

13.6 La nourriture et la litière proviennent de la même source que celle du lieu d'isolement et aucun supplément ne peut être ajouté dans aucun port.

Feed and bedding used are provided from the same source used in the place of isolation. No additional food or bedding is provided at any port.

Fait à _____, le _____
Issued at _____, this day of _____

Nom et signature du vétérinaire officiel
Name and signature of the veterinary officer

